

Iglesia Episcopal San Pedro Saint Peter's Episcopal Church



*"¡Una casa de oración para todos!"
"A House of Prayer for ALL People"*

Último domingo después de Epifanía 6 de marzo, 2011

**Padre Daniel Vélez–Rivera, Padre Paul Bresnahan,
Padre Daniel Weir**
Sacerdotes

¡Bienvenidos a la Iglesia San Pedro!

San Pedro es una congregación que incluye a toda persona sin distinción de raza, origen étnico, clase, educación, género, orientación sexual, o idioma. La misa es el centro de nuestra formación y alimentación espiritual y nos inspira para salir al mundo como instrumentos de Cristo. Esperamos que su tiempo con nosotros forme parte de su camino espiritual.

Servicios Dominicales

Santa Eucaristía Rito I - 8:00 a.m. Misa en inglés
Santa Eucaristía Rito II – 10:00 a.m. Misa contemporánea en inglés
La Santa Eucaristía – Mediodía Misa en español

Servicios entre semana

martes 6:15 p.m. La Santa Eucaristía - en la Capilla
2do viernes de cada mes 5:00 p.m. Misa de jóvenes - en la Capilla
1er miércoles de cada mes 7:00 p.m. Servicio de meditación Taizé - Capilla

24 St. Peter Street
Salem, MA 01970
(978) 745-2291 www.stpeterssalem.org
email: stpeters2@verizon.net

La Santa Eucaristía

Todos están bienvenidos a la mesa de Dios en esta Iglesia. ¡Siempre! Cuando Jesús alimentó a las multitudes en las colinas de Galilea y Jerusalén, nunca preguntó a cuál templo asistían ellos. Más bien, él abrió sus corazones al amor de Dios. Es un signo de nuestra unidad en Cristo al compartir el pan y el vino como Jesús y sus discípulos lo hicieron en sus misiones, hasta la noche antes de morir por nosotros. Cuando los primeros apóstoles se reunieron en la habitación en las primeras semanas antes de su muerte y resurrección, Jesús les ofreció la Santa Cena. La palabra Eucaristía significa "acción de gracias", es una palabra que se refiere al agradecimiento que Jesús expresó a través de su vida por el amor infinito del Padre, Creador de Todo. Recordamos esos momentos de acción de gracia en la Santa Eucaristía y reafirmamos la presencia de Jesús con nosotros dándole gracias a Dios por su divina gracia. Es por ello que continuamos hasta hoy alabando a Jesucristo en nuestra misa. Le damos gracias a Dios que ustedes estén aquí. ¡Vengan a celebrar con nosotros en la mesa del Señor, donde todos/as están bienvenidos/as!



Por favor apague su celular e iPod al entrar a la iglesia. Gracias

Música

| | | | |
|-------------------|---------|-------------|--|
| Entrada | Pg. 13 | Himno # 22 | <i>Alabaré</i> |
| Gloria | Pg. 7 | Himno # 11 | <i>Gloria a Dios</i> |
| Secuencial | Pg. 73 | Himno # 131 | <i>Atentos a escuchar</i> |
| Paz | Pg. 12 | Himno # 19 | <i>Si tienes una buena amistad</i> |
| Ofertorio | Pg. 12 | Himno # 20 | <i>Un millón de amigos</i> |
| Santo | Pg. 21 | Himno # 35 | <i>Santo (Santo, Señor de los ejércitos)</i> |
| Fracción | Pg. 24 | Himno # 46 | <i>Cordero de Dios</i> |
| Comunión | Pg. 84 | Himno # 153 | <i>La barca en la playa</i> |
| Salida | Pg. 123 | Himno # 227 | <i>Yo tengo un amigo que ama</i> |

La Palabra de Dios

La Colecta del Día

El Señor sea con ustedes

Pueblo: Y con tu espíritu

Oh Dios, que antes de la pasión de tu unigénito Hijo, revelaste su gloria en el monte santo: Concédenos que, al contemplar por fe la luz de su rostro, seamos fortalecidos para llevar nuestra cruz y ser transformados a su imagen de gloria en gloria; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

La Primera Lectura: Éxodo 24:12-18

Yavé dijo a Moisés: «Sube a lo más alto del monte y detente allí. Yo te daré unas tablas de piedra con la enseñanza y los mandamientos que tengo escritos en ellas, a fin de que los enseñes al pueblo.» Partió, pues, Moisés con Josué, su ayudante, y ascendió el monte de Dios. Había dicho a los ancianos: «Aguarden aquí hasta que regresemos. Ahí quedan con ustedes Aarón y Jur, de manera que si se presenta alguna dificultad recurran a ellos.» *Moisés, pues,*

subió al monte, al que cubrió en seguida una nube. La Gloria de Yavé estaba bajando sobre el Sinaí, y la nube lo envolvió durante seis días. Al séptimo día, El llamó a Moisés de en medio de la nube. La Gloria de Yavé estaba en la cumbre del monte y los hijos de Israel la veían semejante a un fuego ardiente; Moisés entró en la nube mientras subía al monte. Moisés permaneció en el monte cuarenta días y cuarenta noches.

Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios

Salmo 2 (Leamos de forma responsorial)

1 ¿Por qué se amotinan las gentes, *y los pueblos piensan cosas vanas?

2 ¿Por qué se levantan los reyes de la tierra, y príncipes consultan unidos *contra el Señor y contra su Ungido?

3 "Romparamos sus ligaduras", dicen; *"echemos de nosotros sus cuerdas".

4 El que mora en los cielos se ríe; *el Señor se burla de ellos.

5 Luego les habla en su furor, *y los turba con su ira, diciendo:

6 "Yo mismo he puesto mi rey *sobre Sión, mi santo monte".

7 Yo publicaré el decreto: *El Señor me ha dicho:

"Mi Hijo eres tú; yo te engendré hoy.

8 Pídemme, y te daré por herencia las naciones, * y como posesión tuya los confines de la tierra.

9 Los quebrantarás con vara de hierro, *

como vasija de alfarero los desmenuzarás".

10 Ahora, pues, oh reyes, sean prudentes; * admitan amonestación, jueces de la tierra.

11 Sirvan al Señor con temor, *y alégrese con temblor.

12 Honren al Hijo, para que no se enoje, y perezcan en el camino; * pues se inflama de pronto su ira.

13 Bienaventurados son *todos los que en él confían.

Segunda Lectura: Segunda Carta de Pedro 1:16-21

En efecto, no hemos sacado de fábulas o de teorías inventadas lo que les hemos enseñado sobre el poder y la venida de Cristo Jesús, nuestro Señor. Con nuestros propios ojos hemos contemplado su majestad cuando recibió de Dios Padre gloria y honor. En efecto llegó sobre él la propia palabra de la gloriosa Majestad: «Este es mi Hijo muy querido, el que me agradó elegir.» Nosotros mismos escuchamos esa voz venida del cielo estando con él en el monte santo. A consecuencia de esto creemos más firmemente en el mensaje de los profetas, y deben tenerlo como una lámpara que luce en un lugar oscuro, hasta que se levante el día y el lucero de la mañana brille en sus corazones. Sépanlo bien: ninguna profecía de la Escritura puede ser interpretada por cuenta propia, pues ninguna profecía ha venido por iniciativa humana, sino que los hombres de Dios han hablado movidos por el Espíritu Santo.

Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios

El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo 17:1-9

Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Seis días después, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y los llevó aparte a un monte alto. A la vista de ellos su aspecto cambió completamente: su cara brillaba como el sol y su ropa se volvió blanca como la

luz. En seguida vieron a Moisés y Elías hablando con Jesús. Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, levantaré aquí tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías.» Estaba Pedro todavía hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz que salía de la nube dijo: «¡Este es mi Hijo, el Amado; éste es mi Elegido, escúchenlo!» Al oír la voz, los discípulos se echaron al suelo, llenos de miedo. Pero Jesús se acercó, los tocó y les dijo: «Levántense, no tengan miedo.» Ellos levantaron los ojos, pero ya no vieron a nadie más que a Jesús. Mientras bajaban del monte, Jesús les ordenó: «No hablen a nadie de esta visión hasta que el Hijo del Hombre haya resucitado de entre los muertos.»

El Evangelio del Señor

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor

Oración de los Fieles

En paz oramos a ti, Señor Dios.

Silencio

Por todos los seres humanos en su vida y trabajo diarios;

Pueblo: Por nuestras familias, amigos y vecinos, y por los que están solos.

Por el presidente de este país, Barack Obama, los líderes de gobierno de nuestros países, y por todos aquellos que ejercen autoridad;

Pueblo: Por cuantos trabajan por la justicia, la libertad y la paz.

Por el uso justo y adecuado de tu creación;

Pueblo: Por las víctimas del hambre, el temor, la injusticia y la Opresión.

Por cuantos se hallan en peligro, tristeza, o cualquier otra adversidad – te pedimos por la estabilidad en Libia y Tunisia; para que hallemos esperanza y fe en el poder del Señor que nos ampara y provee amor incondicional;

Pueblo: Por los que ministran a los enfermos, desamparados y necesitados.

Por la paz y unidad de la Iglesia de Dios;

Pueblo: Por todos que proclaman el Evangelio, y cuantos buscan la Verdad.

Por Katharine, nuestra Primada, por nuestros obispos Tom, Bud y Gayle y todos los obispos y ministros; también pedimos por nuestros sacerdotes los Padres Paul, Daniel y Dan, por Ema en su proceso al diaconado, por Lisa nuestra seminarista, Ben el ministro de jóvenes, Ramón el ministro de música, por el coro y los miembros de la junta parroquial.

Pueblo: Por todos los que sirven a Dios en su Iglesia.

Por tu respuesta a nuestras encomiendas y peticiones. Atiéndenos, Señor;

Pueblo: Porque grande es tu misericordia.

Te damos gracias, Señor, por las bendiciones de esta vida. Bendice a los fieles de San Pedro y a toda tu creación. Te exaltaremos, oh Dios nuestro Rey;

Pueblo: Y alabaremos tu Nombre para siempre.

Te pedimos por todos los que han muerto, para que tengan un lugar en tu reino eterno.

Celebrante: Señor, concédeles tu misericordia;

Pueblo: Porque en ti han confiado. Amén.

Celebrante: Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y

fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor.

Amén.

Le invitamos a que lea cada nombre en la siguiente lista y que los incluya en sus oraciones y peticiones a nuestro Señor durante esta semana:

Lucille Akin; Peter Amershadian y Ross Kleiman; Xavier Benítez; Marcela Betancur; Familia Bojos-González; Zobeida Bonilla y familia; Lisa Burke; Diane Calnen; Irene (tía de Diane Calnen); Pedro Castro; Winnie Channellj; Bill Conway; Maricelis Cruz, Kevin y Génesis; Libertad Deo; Matthew Depresio; Zachary Eisenbaur; Florine Felder; Ramón Figueres; Marsha Finkelstein; Theresa Fontaine; Denise González y familia; José Antonio González; Patricia González; Clara y Johnny Grullón; Darlene Grullón y familia; John Kazes; Laura Krenzgel-Powers; David Langlois; Joan Langlois; Donald C. Leck; Cornelio Lozada Jr.; Jon Manna; María Mateo; Sor Carla Elena Martínez; Kevin MacDonald; Bruce Milman; Dorothy Nassif; Bruce Newman; Mary Nickitopoulos; La familia de Louise O'Hanley; Martín, Lucía e Hipólito Ozoria y la familia Santana; Luis Pérez Bess Phelan; La familia Reynoso-González; Bruce Robinson; Jennie Solovicos; Dave Somerset; Kayra Soto; Rafael Soto; Essie Spencer; Domingo Andrés Taveras; Desly Torres y familia; María Vázquez y familia; Familia Velásquez; Morgan Wilkinson; Leslie Winship; Miguel Angel Zerpa, y por las víctimas y personas afectadas por los desastres naturales en el mundo, y por la paz y democracia en Egipto y los que viven en el Medio Oriente afectados por las guerras, por las personas desempleadas y a riesgo de perder sus trabajos, por personas con enfermedades crónicas, por todos los soldados y por la paz en el mundo.

~ Líderes Litúrgicos ~

| | |
|--|--------------------------------|
| Padre Daniel Vélez Rivera | <i>Celebrante y Predicador</i> |
| Andrés Martín Bojos | <i>Portador de Cáliz</i> |
| Dra. Lisa Fortuna | <i>Seminarista</i> |
| Ema Rosero Nordalm | <i>Postulante al Diaconado</i> |
| Ben Whaley | <i>Ministro de Jóvenes</i> |
| Pedro González | <i>Director Musical</i> |
| Músicos y Coro: Clarisa González, Pedro Güichardo, Ana Santiago, | |
| Epifania Santiago, Jermy Santiago, Angelita Santiago; César Rivera (piano) | |
| Maricelis Cruz | <i>Primera Lectora</i> |
| Desly Torres | <i>Segunda Lectora</i> |
| Chila Santana | <i>Ujier</i> |
| Kevin Morales, Génesis Morales y Onandy López | <i>Acólitos</i> |

— Avisos de la Parroquia —

Nuestra parroquia orando por el mundo..., En el **Círculo de Oración**

Anglicana oramos por la Iglesia en la Provincia de Birmania y la Diócesis de Rangún.

En el **Círculo de Oración Diocesano**, le damos gracias a Dios y oramos por las siguientes congregaciones: Iglesia del Buen Pastor, Dedham; Iglesia San Pablo, Dedham; Iglesia de Todos los Santos, Dorchester; Iglesia San Marcos, Dorchester y por la Iglesia de Santa María, Dorchester.

Miércoles de cenizas, 9 de marzo: Este miércoles comienza la Cuaresma con la misa bilingüe de Miércoles de Ceniza en la capilla a las 7PM. Les invitamos a que llamen a las personas en su red de conocidos/as para que atiendan esa misa importante en nuestra vida de fe. Reconocemos en la Cuaresma el camino humano y doloroso de la pasión, sufrimiento, sacrificio y amor del divino Salvador y Mesías Jesucristo durante los cuarenta días y noches previo su muerte sobre la cruz.

Eventos para jóvenes de la Iglesia este viernes

1. Jóvenes interesados en ayudar a escribir un libreto teatral y actuar en una obra sobre la inmigración desde la perspectiva del joven inmigrante que la iglesia auspiciará en colaboración con la House of 7 Gables. Se reunirán allá a las 3PM el viernes. Los jóvenes se saldrán de la iglesia a las 2:45PM. Hablen con Ben para más detalles.

2. Misa de jóvenes ~ el viernes a las 5 de la tarde. Habrá misa con baile, alabanza, gratitud a Dios por su divina presencia entre nosotros y reflexiones sobre el significado de la Cuaresma. La misa será después de la reunión del programa de teatro. La misa será en la capilla y todos están bienvenidos.

Reunión de la junta parroquial – martes 8 de marzo

El martes a las 7 PM después de la misa habrá una reunión de la junta parroquial en la oficina administrativa. Toda persona queda invitado/a para observar la reunión y aprender sobre la organización de nuestra Iglesia.

Programa de Cuaresma: Formación espiritual y prácticas espirituales

Le invitamos a participar de un programa en cuatro sesiones a partir del martes 15 de marzo hasta el martes 12 de abril. Exploraremos maneras diversas de hacerle devoción a Dios utilizando recursos conocidos y nuevos, exploraremos el sacramento de la reconciliación, utilizaremos los salmos como práctica espiritual y escribiremos algunas oraciones para ser utilizadas en las misas. Cada reunión culminará con el oficio de Oración Vespertina.

Reunión comunitaria sobre la nueva Charter School en Salem

Este jueves 10 de marzo a las 7 de la noche se llevará a cabo una reunión comunitaria para presentar la nueva Charter School que se abrirá en septiembre en Salem. Esta Charter School está diseñada para aquellos estudiantes que han dejado la High School o que no deseen continuar estudiando en un ambiente convencional. Será una manera alterna para obtener el diploma. Si usted conoce a alguna familia con estudiantes a riesgo de abandonar la escuela invítele. Esta orientación será importante para personas interesadas en una solución alterna educativa para estudiantes a riesgo de dejar la High School.

Ham and Bean supper (Cena típica de Nueva Inglaterra) sábado, 26 de

marzo: Se buscan voluntarios para preparar, cocinar y limpiar durante el evento. Se agradecerían donativos de postres y diferentes tipos de bebidas. Si desea colaborar, hable con Patricia González.

Retiro Anual de la Parroquia 2011: Se llevará a cabo del 20 al 22 de mayo en el campamento de Barbara C. Harris en Greenfield, New Hampshire. Una habitación sola es \$220 mientras una doble es \$153 por persona. Debido a la disponibilidad limitada, se requiere un depósito de \$50 para hacer reserva. Para más información, hable con Padre Daniel. El pago final se debe efectuar el 21 de abril.

Reunión sobre el manejo financiero de iglesias

El sábado 12 de marzo saldremos de la iglesia a las 8:30 hacia la Iglesia San Pablo de Lynnfield para un taller sobre el manejo de finanzas en iglesias. Si usted tiene experiencia en contabilidad y desea aprender como se lleva la contabilidad y auditoría en las iglesias, únase. El Padre servirá de intérprete.

Las flores del altar se ofrecen a la gloria de Dios y en memoria de Skinner and Mary Maxwell. **La vela del Sagrario** permanecerá encendida este mes para la gloria de Dios y en memoria de Richard & Madeline Powers, Grace & Willis Cobb, Nancy M. Kocur. **La torre de San Pedro** se enciende el mes de marzo en memoria de Marian Nickson, Marjorie I. (Makela) Liberge, Jewel Liberge, Mary E. (McLoad) Makela and Bonnie Ouellet.